

conferencia despues de la primera lectura de un bill. *

SECCION XLV.

De los mensajes.

En razon á no ocuparse las cámaras de los mensajes mas que cuando están en sesion, se reciben estos sin que por ello se suspenda la discusion que está pendiente.

En el senado de los Estados Unidos, los portadores de un mensaje son introducidos en la cámara, cualquiera que sea el asunto de que se está ocupando, solo hay excepcion, 1° cuando se va á votar, 2° cuando se procede nominalmente, y 3° cuando se hace el escrutinio de los votos. En el primer caso el tiempo que deben esperar es muy corto, y en los otros dos ha parecido que cualquiera interrupcion podria ocasionar errores dificiles de enmendar. (Decision del senado de 15 de junio de 1798.)

En la cámara de los representantes, como en el parlamento, si se halla en comision cuando el portador de un mensaje se pre-

* *Véanse* las reglas de las conferencias de las dos cámaras del congreso, al fin del Manual.

senta, el orador va á ocupar su asiento para recibirlo y lo deja de nuevo para volver al estado de comision. Todo esto se hace sin necesidad de votacion y la discusion continua como si no hubiera habido ninguna interrupcion.

Los conductores de los mensajes no reciben saludo alguno de la cámara sino del orador. *

Si el portador de un mensaje cometiese un yerro al tiempo de desempeñar su encargo puede ser admitido á repararlo y aun ser llamado al efecto. Véase el ejemplo de lo ocurrido en el senado, en 13 de marzo de 1810. Habiendo el senado hecho dos adiciones á un bill que procedia de la cámara de los representantes, el secretario por equivocacion solo presentó una de ellas y se olvidó de la otra. Resultó de aqui que la adicion presentada por sí solo era inadmisibile y la cámara notificó que *no accedia*. Por la notificacion se descubrió el error, y en su conse-

* Quiere decir esto que para recibirlo no se levantan. Mas adelante se vera que esta regla se funda en que los mensajes son presentados por personas públicas, que no pueden ser recibidas como un mensajero cualquiera.

cuencia fue enviado el secretario á repararlo; se recibieron las esplicaciones juntamente con las dos adiciones que fueron de nuevo sujetas á deliberacion.

Luego que se ha retirado el mensajero que trajo los bills de la otra cámara, el orador con ellos en la mano da parte á la cámara «que la otra por su mensaje envia ciertos »bills»; lee solo los títulos y los entrega al secretario para que los guarde hasta que se pidan para hacer la lectura.

No está en uso en el parlamento que una cámara informe á otra de la mayoría de votos con que ha sido adoptado el bill. A las veces las cámaras se recomiendan un bill como de la mayor importancia. Cuando una de las cámaras desecha un bill, no es costumbre el participarlo á la que lo remitió; la cosa se pasa *sub silencio* á fin de evitar contestaciones poco conformes.

En el congreso la desaprobacion se notifica á la cámara que tuvo la iniciativa del bill, por medio de un mensaje.

Las cámaras no se hacen jamas entre sí preguntas por medio de mensajes, para esto se sirven del medio de las conferencias; porque en realidad preguntar no es mas que formar

un interrogatorio, y no hacer un message. *

Cuando un bill ha sido enviado de la una cámara á la otra, y esta lo descuida, aquella puede recordárselo; mas si la cosa no tiene otro origen que un simple olvido, es mas acertado que el recuerdo se haga confidencialmente entre los oradores ó entre los mismos individuos de las cámaras.

Cuando un message que viene de parte del rey es de tal naturaleza que pueda comunicarse á las dos cámaras del parlamento, la comunicacion por lo comun les es dirigida á una y á otra al mismo tiempo. Hatsell trae el caso de haber unido á un message una declaracion original, firmada por parte de quien lo mandaba, el message se envió solo á una de las cámaras. Como la declaracion original es claro que no podia remitirse al mismo tiempo á las dos, la otra se negó á conocer en él.

* ¡Qué distincion tan sabia y tan útil! El objeto de toda comunicacion, por medio de un message, es el de tratar de un asunto y aproximarse al fin propuesto. Si se trata de cuestiones tales como el saber cuando y como convendrá que se haga tal ó tal cosa que exige el concurso de ambas cámaras, se nombran comisiones para ello y se abren conferencias.

Chandler cita tambien un caso en que el rey habiendo enviado ciertos documentos originales á los comunes, pidió que se le devolviesen con el fin de comunicarlos á los lores.

SECCION XLVI.

De la sancion de los bills.

La cámara que adopta un bill que la otra le ha remitido, puede presentarlo á la sancion del rey, * debiendo tambien hacerlo aun cuando no haya hecho saber á la otra que lo ha aprobado. Con todo el notificárselo por medio de un mensaje es una formalidad que debe conservarse entre las cámaras, tanto por respeto como por el interes

* Notose que una de las formas mas características del parlamento ingles, es la de que el rey, para dar la sancion á los bills, tiene que ir al parlamento. Asi es que la mayor parte de nuestras antiguas leyes estan dadas *en parlamento*. En los Estados Unidos el presidente va generalmente al senado, cuando este finaliza sus sesiones, y firma allí los bills que han sido aprobados durante las mismas; si hay sin embargo alguno que urge se le suele enviar por separado, y el anuncia por medio de un mensaje su aprobacion.